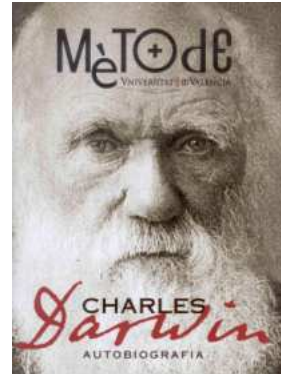


Darwiniana

Ferran Aparici *

Nora Barlow
Charles Darwin. Autobiografia
 Introducció de Martí Domínguez
 Monografies de la revista *Mètode*
 València, Universitat de València, 2008
 150 ps



Charles Darwin (1809 - 1882) va escriure entre maig i agost de 1876, quan tenia 67 anys, els seus records, segons ell per a divertiment propi i en interès dels seus descendents, amb un total de 121 pàgines.

Posteriorment i fins un poc abans de morir-se als 73 anys, continuà afegint dades a mesura que les recordava, inserint un total de 60 pàgines més.

Cinc anys després de la seva mort, en 1887, es publicà l'Autobiografia sota la direcció del seu fill Francis. A l'hora de publicar-la, la família de Darwin, els fills i la viuda, estaven dividits sobre la conveniència o no de fer públic determinades opinions de Darwin, especialment sobre temes religiosos i comentaris sobre certes persones. Una part dels fills volien publicar-la íntegra i l'altra part censurada. Es va arribar a una mena de consens i es van eliminar comentaris sobre certes persones com ara el capità Fitz-Roy, i especialment les seues opinions sobre la religió i Déu. Sembla que, en aquest tema influí la viuda.

Amb motiu del 200 aniversari del naixement de Charles Darwin, la Universitat de València publica l'edició, per primera vegada en català, de l'autobiografia de Charles Darwin, escrita per la seva neta Nora Barlow, filla del seu fill Horace Darwin.

Per a aquesta edició Nora Barlow va transcriure íntegrament, sense cap censura, el manuscrit original conservat a la biblioteca de la Universitat de Cambridge. Afegint respecte de l'autobiografia clàssica de Francis Darwin un total d'unes 6000 paraules. Aquests fragments censurats apareixen totalment integrats en el text, tal

* Llicenciat en Biologia i professor de l'IES Francesc Ribalta.

Ribalta. Quaderns d'aplicació didàctica i investigació, núm. 15 (juny 2009), ps. 197-198.

© IES Francesc Ribalta · Castelló de la Plana · ISBN: 978-84-692-2654-4

<http://www.iesribalta.net/revista>

com ho esgrigué Darwin, però al final del llibre, hi ha un apartat, on s'indica en quines pàgines i línies estan els fragments inicialment eliminats.

Ve també un arbre genealògic i multitud de fotografies dels personatges i llocs de la vida de Darwin.

El resultat és un obra molt amena, d'agradable lectura on Darwin conta multitud de records i idees. A més l'excel·lent traducció de Jaume Terradas manté aquest llenguatge fresc i pla, així mateix les diverses notes del traductors ens aclareixen conceptes i locucions llatines. La magnífica introducció de Martí Domínguez ens presenta les idees i els trets principals de l'obra amb gran claredat.

En resum un obra molt interessant, clara i amena, de fàcil lectura, on sabem de primera mà els fets i les opinions de Charles Darwin

Ferran Aparici